



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/325  
29 April 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 11 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на заседание Совета Безопасности, состоявшееся 15 марта 1996 года, по вопросу о ситуации в Сомали, в ходе которого был высказан ряд идей относительно возможных подходов международного сообщества к этой ситуации. Тщательно изучив эти идеи, я хотел бы поделиться следующими замечаниями с членами Совета.

Относительно предложения о переводе Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС) из Найроби в какое-либо другое место на территории Сомали следует отметить, что Могадишо в настоящее время не является реальным вариантом по двум причинам: во-первых, Организации Объединенных Наций пришлось бы сделать выбор между северной и южной частями разделенного города, что повлекло бы за собой отказ одной или другой основной группировки сотрудничать с ПОООНС, и во-вторых, эскалация напряженности, вызванная недавними вооруженными столкновениями между силами г-на Османа Атто и силами генерала Айдида, обострила проблемы безопасности в столице Сомали. Что касается других мест на территории Сомали, то они вряд ли будут соответствовать поставленной цели, поскольку ПОООНС, находясь за пределами Могадишо, было бы весьма ограничено в своих контактах с лидерами группировок, действующих в других районах. Одна из возможностей, которую можно было бы рассмотреть в дальнейшем, состояла бы в том, чтобы ПОООНС создало местное отделение в одном из городов, например в Босасо, расположенном на северо-востоке страны. Однако этот шаг имел бы финансовые последствия.

Я также изучил идею о назначении одного из видных деятелей Африки для осуществления миссии доброй воли в Сомали, хотя, видимо, будет трудно найти такого деятеля, который взялся бы за такое дело, учитывая исключительную сложность проблем и неуступчивость сомалийских группировок. Кроме того, как Вам известно, мои попытки направить посланников в двух предыдущих случаях не увенчались успехом из-за возражений, выдвинутых по крайней мере одним из соответствующих лидеров группировок. В этой связи я надеюсь, что Совет поймет мое нежелание давать тем сторонам в Сомали, которые не очень благосклонно относятся к идее о направлении такой миссии, еще одну возможность сорвать инициативу Организации Объединенных Наций.

96-10897.R 290496 290496

/...

Совместная миссия Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ) по установлению фактов могла бы столкнуться с такими же трудностями. ОАЕ уже в

течение некоторого времени не может направить такую миссию по причинам, аналогичным тем, которые помешали мне направить посланника. Нет достаточных оснований считать, что совместная миссия Организации Объединенных Наций/ОАЕ вызвала бы иную реакцию. Вместе с тем имеется больше шансов на то, что совместная миссия была бы принята, если бы она была направлена по прямой просьбе Совета Безопасности. Поэтому я изучаю с генеральным секретарем ОАЕ возможность направления такой миссии.

На заседании Совета Безопасности 15 марта также была подчеркнута важность того, чтобы был вновь открыт морской порт в Могадишо. Как Вам известно, до вывода ЮНОСОМ II из Сомали обе стороны в Могадишо при содействии ЮНОСОМ II подписали ряд соглашений о совместном управлении портом и обеспечении его беспрепятственного функционирования. Однако вскоре между вовлеченными группировками возникли разногласия, в частности по поводу распределения налоговых поступлений, которые привели к закрытию порта. С тех пор не произошло никаких событий, которые изменили бы сложившуюся ситуацию.

Как Вам известно, система Организации Объединенных Наций продолжала оказывать гуманитарную помощь Сомали, часто в очень трудных условиях. Недавняя межучрежденческая гуманитарная миссия, направленная в эту страну, отметила, что общая ситуация по-прежнему является неустойчивой и существует серьезная опасность голода, если не оправдаются надежды на хороший урожай в августе и ухудшится положение в плане безопасности. Миссия пришла к выводу о том, что дальнейшее присутствие учреждений Организации Объединенных Наций в Сомали имеет существенно важное значение, несмотря на повсеместно существующие опасности и оперативные трудности. Она настоятельно рекомендовала обеспечить удовлетворение гуманитарных и реабилитационных потребностей на базе регионального подхода в рамках гуманитарной программы для Сомали. Для оказания эффективной помощи необходимы надлежащие ресурсы. С этой целью в настоящее время готовится сводный документ Организации Объединенных Наций по вопросу о мобилизации ресурсов для Сомали. В нем найдет отражение общая стратегия Организации Объединенных Наций, включая краткосрочный чрезвычайный план действий на случай непредвиденных обстоятельств. Я надеюсь, что гуманитарная деятельность Организации Объединенных Наций в Сомали будет по-прежнему пользоваться особым вниманием и поддержкой со стороны членов Совета и сообщества доноров.

Буду признателен Вам, если Вы доведете содержание этого письма до сведения членов Совета.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

-----